



Boletín Informativo/Newsletter
Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

FIESTA ARQUIDIOCESANA HISPANA *de la*
Divina Misericordia
Concierto y Predicación
"El poder sanador de la misericordia"

LUNES 4 DE ABRIL DEL 2016
7:00 PM – 9:00 PM

PARROQUIA SAN WILLIAM
6200 Rising Sun Ave, Philadelphia, PA 19111



Predicadora invitada
Martha Reyes
Los Ángeles, California



Cantautora y Evangelizadora Internacional
Autora de *Jesucristo tu psicólogo personal*; *Jesús y la mujer herida*; y *Por qué no soy feliz*.



Para más información: 215-667-2820 o rbarrios@archphila.org  **Católicos Hispanos Philly**

Abril / April 2016

Reflexión de Pascua / *Easter Reflection*...p. 2

Iglesia Sagrado Corazón / *Sacred Heart of Jesus Church*...p. 3

Retiros y eventos/ *Retreats & Events*...p. 4, 5, 6, 7 & 8

Recursos / *Resources*...p. 9, 10 & 11

Vol 10 Issue 4/ Edición 4

Reserve the Date / Reserve la fecha...p. 12, & 13



¡JESÚS es el Señor!

¡Cristo ha RESUCITADO!

Queridos hermanos y hermanas, ¡Feliz Pascua!

«Jesucristo, la encarnación de la misericordia de Dios, ha muerto en la cruz por amor, y por amor ha resucitado. Por eso hoy proclamamos: ¡Jesús es el Señor!». Aún resuenan fuertes las palabras del sucesor de Pedro, pronunciadas el domingo de Pascua desde el balcón central de la basílica vaticana, en este 2016, Año de la Misericordia.

No cabe duda que en estos días de Semana Santa hemos palpado la misericordia de Dios, hecha presente en la persona de su Hijo Jesucristo. En efecto, Jesús, el Jueves Santo, lleno de misericordia, nos exhorta a que siguiendo su ejemplo sirvamos y amemos a nuestro prójimo, incluso hasta dar la vida. El Viernes Santo recordamos el acto misericordioso de amor y sacrificio más grande que haya experimentado la humanidad: la pasión y muerte de nuestro Señor Jesucristo en la cruz. Él murió por amor a nosotros para que tuviéramos vida en abundancia. La misericordia, sin embargo, no concluye en la muerte ni en el sepulcro. Su misericordia culmina, más bien, en la Resurrección, en el triunfo del amor sobre la muerte y el pecado.

Jesús, la Misericordia del Padre, resucita de entre los muertos como lo había prometido. Y con esta victoria nos invita a ser testigos de ese milagro de amor y a repetir las palabras del ángel aquella mañana de la resurrección: «No tengan miedo, ya sé que buscan a Jesús el crucificado. No está aquí. Ha resucitado... vengan y verán» (Mt 28,5-6).

La Pascua es un tiempo para recordar que en Jesús nuestros temores han sido vencidos, que en toda situación humana, marcada por la fragilidad, el pecado y la muerte, la Buena Nueva no es sólo una palabra, sino un testimonio de amor gratuito y fiel: es un salir de sí mismo para ir al encuentro del otro, estar al lado de los heridos por la vida, compartir con quien carece de lo necesario, permanecer junto al enfermo, al anciano, al excluido... «Venid y veréis». El amor es más fuerte, el amor da vida, el amor hace florecer la esperanza en el desierto.

Con alegría en nuestros corazones, exclamemos juntos: **¡Jesús es el Señor! ¡Cristo ha resucitado!, alegrémonos y seamos portadores de la esperanza viva.**

Kathia Arango
Directora Oficina para Católicos Hispanos

JESUS is Lord!

Christ is RISEN!

Dear Brothers and Sisters, Happy Easter!

“Jesus Christ, the incarnation of God's mercy, has died on the cross for love, and for love He has risen. That is why we proclaim today: Jesus is Lord!” The words of the successor of Peter, pronounced on Easter Sunday from the central balcony of the Vatican basilica, in this 2016, Year of Mercy still resonate strongly.

There is no doubt that during these days of Easter we have felt the mercy of God, made present in the person of his Son, Jesus Christ. In fact, Jesus, on Holy Thursday, full of mercy, calls us by his example to serve and love our neighbor, even to the point of giving one's life. On Good Friday we recall the merciful act of love and greatest sacrifice that humanity has experienced: the Passion and Death of our Lord Jesus Christ on the cross. He died for love of us, so that we would have life in abundance. Mercy, however, does not end in the death or the sepulcher; God's mercy culminates, rather, in the Resurrection, the triumph of love over sin and death.

Jesus, the Mercy of the Father, was resurrected from the dead as he had promised. And with this victory invites us to witness to this miracle of love and to repeat the words of the angel that morning of the Resurrection: "Do not be afraid, I know that you are seeking Jesus the crucified. He is not here, for He has been raised as He said. Come and see..." (Mt 28, 5-6).

Easter is a time to remember that in Jesus our fears have been defeated, that in every human situation, marked by fragility, sin and death, the Good News is not just a word, but a witness of free and faithful love: is a coming out of oneself in order to encounter the other, being next to the wounded by life, share with those that lack the necessities for life, attend to the sick, the elderly, the marginalized... 'Come and see': love is stronger, love gives life, love makes hope flourish in the desert.

With joy in our hearts, let's proclaim together: **Jesus is the Lord! Christ is Risen! Let us rejoice and be witnesses of the Living Hope.**

Kathia Arango
Director Office for Hispanic Catholics

Iglesia Sagrado Corazón de Jesús,

3rd and Reed Sts., Philadelphia, le da la bienvenida a nuevos miembros, especialmente a los migrantes. En épocas pasadas, la parroquia recibía inmigrantes irlandeses que huían de la gran hambruna, persecución y otros peligros. Hoy día la parroquia le da la bienvenida a la nueva ola de

inmigrantes de México, Honduras y República Dominicana, y otros países. Estas personas fieles enriquecen esta parroquia con sus dones. Aquí encuentran consuelo en los momentos de tristeza y aflicciones.

La misa en español es la iniciativa del padre James Otto, párroco de la Iglesia Sagrado Corazón. A principios de diciembre del 2015, el padre Emmet Nolan, C.M. asistió a la primera reunión de organización con los fieles. Padre Emmet me animó a envolverme con la nueva comunidad hispana. Desde entonces he estado ayudando a apoyar el coro de la misa. La iglesia recibe alrededor de 70 a 90 personas semanalmente. Hay varios sacerdotes bilingües que toman turnos para presidir la Eucaristía. El párroco James Otto, que no habla español, concelebra la misa. Él espera un día servir a la comunidad hispana.

¿Cómo fue que me involucré en el coro? Cuando la comunidad empezó a reunirse para la misa de los domingos, ellos vieron la necesidad de lectores, monaguillos y un coro. Me hice voluntario para ser parte del coro. A pesar de mi escasa experiencia, ayudé a dirigir el coro y a la asamblea cantando. Mi sueño de tener más ayuda se hizo realidad unas semanas después cuando Esperanza se unió al coro. Ella regresaba a la práctica de su fe. Sintió que Dios la llamaba para ser parte del coro. Además de Robin, un joven de República Dominicana que toca la guitarra en el coro y trae consigo la experiencia de estar en un coro y el grupo de jóvenes de su ciudad natal. Recientemente, recibimos a Lucía, Ana, Emilio que toca el piano y tres amigos mexicanos. Todos quieren compartir sus talentos musicales y ser parte de un coro y de la iglesia. Pronto, otros se unieron con el deseo genuino de ayudar a la iglesia. Se sintieron felices de tener una comunidad que les abrió las puertas. Muchas veces nuestra gente se siente afligida, cansada de luchar y abandonada. Admiro su espíritu y su riqueza de talento que comparten todos los domingos. Mi corazón vicentino me pide ayudarlos a ver que no importa dónde y cómo llegamos a Jesús. Lo importante para Jesús es que estás cerca de él ahora. ¿Cómo le devolvemos el amor a Jesús? Nos juntamos en el área del coro distante pero bien iluminada en la iglesia. Entonamos nuestras guitarras, calentamos nuestras voces y cantamos nuestros himnos de nuestra memoria colectiva de América Latina y la experiencia. Nos gusta que somos bienvenidos aquí. Podemos devolverle el amor a Jesús a través de nuestro servicio de cantar para nuestra gente.

Por David Serrano, C.M., Seminarista



Sacred Heart of Jesus Church,

3rd and Reed Sts., Philadelphia, welcomes new members, especially, migrants. In form times, the parish received Irish immigrants who were fleeing from the Great Famine, persecution, and other dangers. Today this parish welcomes a new wave of immigrants from Mexico, Honduras, the Dominican Republic and

other countries. These faithful people enrich this parish with their gifts. Here they find solace in time of sadness and in their brokenness.

The Spanish Mass is the initiative of Fr. James Otto, the pastor of Sacred Heart Parish. In early December of 2015, Fr. Emmet Nolan, C.M. attended the very first organization meeting with the faithful. Father Emmet encouraged me to get involved with the new Hispanic community. Since then I have been helping to support the Mass choir. The church receives weekly around 70 to 90 people. Various bilingual priests take turns presiding at the Eucharist. The pastor Fr. James Otto, who does not speak Spanish, concelebrates the Mass. One day he hopes to minister to the people in Spanish.

How did I get involved with the choir? When the community began gathering for the Mass every Sunday, they saw the need for lectors, altar servers, and a choir. I volunteered to be part of the choir. Despite my limited experience, I helped to lead the choir and the assembly in song. My dream for some help came true a few weeks later when Esperanza joined the choir. She was returning to the practice of her faith. She felt that God called her to be part of the choir. In addition, Robin, a young man from Dominican Republic plays the guitar for the choir. He brings his experience of being in a choir and the youth group in his hometown. Recently, we received Lucia and Ana, Emilio who plays the piano, and three Mexican friends. They all wanted to share their musical talents and be part of a choir and Church.

Soon others joined, with their genuine desire to help the Church. They felt happy to have a community open the doors to them. Many times our people feel broken, overcome by struggle, and abandoned. I admire their spirit and their wealth of talent that they share every Sunday. My Vincentian heart calls me to help them see that it does not matter where and how you came to Jesus. What matters to Jesus is that you are close to him now. How do we love Jesus back? We gather in a remote but well illuminated choir loft in the church. We tune our guitars, warm up our voices, and sing our hymns from our collective Latin American memory and experience. We like that we are welcome here. We can love Jesus back through our service of song to our people.

By David Serrano, C.M., Seminarian

"Ven y verás"



del 15 al 17 de abril del 2016

Un fin de semana para hombres hispanos jóvenes en edad de high school o mayores para experimentar la vida del seminario San Carlos Borromeo y para aprender como discernir una vocación.

Comenzará a las 7pm el viernes con una comida y una charla para los padres sobre el sacerdocio diocesano y terminará el domingo a las 12pm.

Es necesario registrarse previamente para este evento. Para registrarse llame al Padre Viviano al 215-743-2600 antes del 8 de abril.

Vocation Office for the Diocesan Priesthood
St. Charles Borromeo Seminary
100 Wynnewood Rd.
Wynnewood, PA 19096
610-667-5778

"Come and See"

April 15- April 17, 2016

A weekend for Hispanic young men of high school age or older to experience life at St. Charles Borromeo Seminary and to learn how to discern a vocation.

The weekend will begin at 7pm on Friday with a meal and an informational session for parents on the diocesan priesthood. The weekend will conclude at 12pm on Sunday.

It is necessary to register for this event ahead of time.

To register please call Fr. Viviano at 215-743-2600 by April 8.

Vocation Office for the Diocesan Priesthood
St. Charles Borromeo Seminary
100 Wynnewood Rd.

Los Siervos de Cristo en San Vicente de Paul

Retiro de Evangelización Para Hombres

Abril 22, 23 y 24, 2016

- ¿Quieres tener un encuentro personal con Cristo?
- ¿Has tenido un encuentro con Dios, pero has dejado de vivir tu fe cristiana?

¡Acompáñanos a tener una experiencia profunda con Dios!

Dónde:

Centro San Vicente de Paul, 49 W. Logan St. Filadelfia, PA 19144

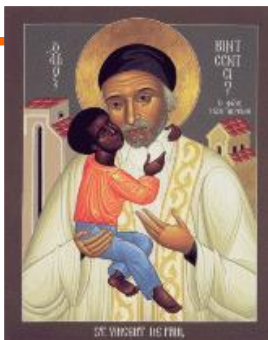
Para más información:

Diácono Andrés Carrillo (267) 632-9334

Alex Mattos (610) 580-5802

Mario Gonzáles (215) 833-2898

Costo del retiro: \$80 (Dinero no reembolsable)



Los Siervos de Cristo en San Vicente de Paul

Evangelization Retreat For men April 22, 23, & 24, 2016

- Do you wish to have a personal encounter with Christ?
- Have you had one but you stopped living your Christian faith?

Join us for a profound experience with God!

Where:

St. Vincent de Paul Center, 49 W. Logan St. Philadelphia, PA 19144

For further information:

Deacon Andres Carrillo (267) 632-9334

Alex Mattos (610) 580-5802

Mario Gonzales (215) 833-2898

Cost of retreat: \$80 (Non-reimbursable)

San Martín de Tours

Los invita a un retiro de celebración de la
Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo



Presentador:

Padre Flavio Pereira

(Del Santuario de la Medalla Milagrosa)

Día: **Abril 2 del 2016**

Hora: **8:30am - 3pm**

Sitio: **Cafetería de la escuela**

Musicalización: **Divina Unción**

«Habrà refrigerios en la mañana y almuerzo»

DONACIONES SERÁN APRECIADAS

Roosevelt Blvd. and Cheltenham Ave., Philadelphia - 215-535-2962

St. Martín of Tours

Invites you to a retreat of
celebration of the
Resurrection of Our Lord
Jesus Christ



Presenter:

Father Flavio Pereira

(From Miraculous Medal Shrine)

Date: **April 2, 2016**

Time: **8:30am - 3pm**

Place: **School Cafeteria**

Music: **Divina Unción**

“There will be refreshments in the morning
and lunch”

DONATIONS ARE APPRECIATED

LA COMUIDAD ECUATORIANA DE COATESVILLE, PA

INVITA A LA MISA EN HONOR A LA VIRGEN DE LA NUBE
Y LA BENDICION DEL AGUA

VIERNES, PRIMERO DE ABRIL,

IGLESIA SAN JOSÉ

Todos están invitados a participar.
6:00-7:00pm confesiones
7:00 pm Santa Misa y Bendición del agua.

Esta experiencia de servicio de
bendición del agua se realizará de manera regular cada
mes.

**La comunidad invita al Santo Rosario de
la Virgen de la Nube.**

Día: **Miércoles 25 de Abril**
Hora: **7:00 PM.**
Dirección: **41 Dillan Dr. Malvern PA 19355**

ATT: COMITÉ ECUATORIANO

comunidadecuatoriana@gmail.com
facebook/comunidadecuatoriana
TEL. 484-886-2604
Les esperamos.



MASS IN HONOR OF THE VIRGEN DE LA NUBE AND BLESSING OF WATER

FRIDAY, APRIL 1st

Confessions: 6 - 7:00 p.m.

Holy Mass and Blessing of the Water: 7:00 p.m.

ST. JOSEPH CHURCH

400 Charles St., Coatesville, PA 19320

Holy Rosary: Wednesday, April 25 at 7 p.m.

41 Dillan Dr., Malvern, PA 19355

Everyone is invited to participate

For information, please contact 484-886-2604

Via Crucis en Bensalem / The Way of the Cross in Bensalem

Favor visitar / Please go to:

<http://catholicphilly.com/2016/03/photo-features/hispanic-community-in-bensalem-marks-good-friday/>

MOVIMIENTO JUAN XXIII
Arquidiócesis de Filadelfia

Lo invita a un fin de semana con
Cristo para vivir un retiro de
conversión y evangelización



JOHN XXIII MOVEMENT
Archdiocese of Philadelphia

Invites you to a weekend with Christ
to experience a retreat of Conversion
and Evangelization

RETIRO PARA MUJERES
Abril 8 - 10, 2016

RETREAT FOR WOMEN
April 8 - 10, 2016

RETIRO PARA HOMBRES
Junio 3 - 5, 2016

RETREAT FOR MEN
June 3 - 5, 2016

LUGAR DEL RETIRO:
IGLESIA SANTA JUANA DE ARCO
3550 FRANKFORD AVE.
PHILADELPHIA, PA 19134

PLACE OF RETREAT:
SAINT JOAN OF ARC CHURCH
3550 FRANKFORD AVE.
PHILADELPHIA, PA 19134

For more information and to register / Para más información y para inscribirse

Luis Raúl Oquendo 215-439-1879 • Norma Guzmán 215-873-7859
Delia Portes 267-745-1926 • Lucita Rivera 215-605-1592

DONACIÓN / DONATION: \$60.00

JUBILEO
PARA MIGRANTES Y REFUGIADOS

JUBILEE
FOR MIGRANTS AND REFUGEES

MARTES 21 DE JUNIO DEL 2016
7:00 PM

Iglesia Sto. Tomás de Aquino
Sur de Filadelfia

Homilista:
Arzobispo Charles J. Chaput,
O.F.M.,Cap. DD

TODOS SON BIENVENIDOS



TUESDAY, JUNE 21, 2016
7:00 PM

St. Thomas Aquinas Church
Philadelphia South

Homilist:
Archbishop Charles J. Chaput,
O.F.M.,Cap. DD

ALL ARE WELCOME

**CENTRO DE ESPIRITUALIDAD
MADRE BONIFACIA**



**ESTUDIO DE LA BIBLIA EN PRIMAVERA:
DINING IN THE KINGDOM OF GOD :**

Venga, participe y traiga su biblia! La presentadora es Hna. Sara Butler, M.S.B.T., S.T.L., PhD. Favor registrarse en los programas al menos con tres días de anticipación.

**Jueves 14, 21 & 28 de abril y 5 de mayo
7:00 - 9:00 p.m.**

**RETIRO DE UNA NOCHE: DESCUBRE EL MIS-
TERIO DE LA BIBLIA** Una versión actualizada de «Un rápido recorrido de toda la Biblia». Si le interesa, favor registrarse el viernes 8 de abril o antes.

**15-16 de abril de 7:00 p.m. el viernes a las
5:00 p.m. el sábado**

**UN DÍA DE RETIRO: ORANDO MEDIANTE LA
CREATIVIDAD** La presentadora es Hna. Susanne Thibault, M.S.B.T. Si le interesa, favor registrarse el sábado 16 de abril o antes.

Sábado 23 de abril de 10a.m. a 3p.m.

**MOTHER BONIFACE
SPIRITUALITY CENTER**

**EASTER SEASON BIBLE STUDY:
DINING IN THE KINGDOM OF GOD :**

Come, join us and bring your Bible with you! The presenter is Sr. Sara Butler, M.S.B.T., S.T.L., PhD. Please register at least 3 days prior to each program

**Thursday, April 14, 21, & 28 and May 5
7:00 - 9:00 p.m.**

**OVERNIGHT RETREAT: UNLOCK THE MYS-
TERY OF THE BIBLE** An updated version of "A Quick Journey through the Bible". If interested, please register by Friday, April 8th.

**April 15-16, from 7:00 p.m. Friday to
5:00 p.m. Saturday**

**ONE-DAY RETREAT: PRAYING THROUGH
CREATIVITY** The presenter for this event is Sr. Susanne Thibault, M.S.B.T. If interested, please register by Saturday, April 16th.

Saturday, April 23rd from 10a.m. - 3p.m.

For more information - Para más información • 267-350-1830 • csoares@msbt.org

Celebremos juntos a
Nuestra
Maria la
Milagrosa!!!

Bendición especial para todas las madres!

Trae a los pies del altar de María una fotografía de tú mamá.

- ❖ Sagrada Eucaristía
- ❖ Confesiones en español
- ❖ Novena a la Medalla Milagrosa de María
- ❖ Imposición de Medallas (nuevos peregrinos)
- ❖ Consagración a la Medalla Milagrosa:

Trae puesta tú Medalla!!!

**SANTUARIO
MEDALLA MILAGROSA**
Atravesaremos juntos nuestra Puerta Santa!!!

Próxima Celebración
3 de Mayo 10:30am y 7pm

500 E. Avenida Chelton • Filadelfia, PA 19144 215-848-1010 • www.MiraculousMedal.org

Let's celebrate together to

Our Maria la Milagrosa!!!

Special Blessings for Mothers!

Bring a photo of your Mom to the Altar of Mary

Holy Eucharist

Confessions in Spanish

Novena to the Miraculous Medal of Mary

Imposición de medallas (New Pilgrims)

Miraculous Medall Consagración

**SHRINE
OF THE MIRACULOUS MEDAL**

**Next Celebration
May 3 at 10:30am & 7pm**

500 E. Chelton Ave., Philadelphia, PA 19144 / 215-848-1010

These events will be in English only!

NUEVA Ardor
Métodos
Expresión
EVANGELIZACIÓN

Un taller para los que ya no consideran más su Fe Católica relevante en sus vidas.

Viernes 8 de abril del 2016
9:30 am - 12:30 pm

St. Thomas of Villanova
Auditorio
1229 East Lancaster Ave., Bryn Mawr, PA

NEW Ardor
Methods
Expression
EVANGELIZATION

A workshop on reaching out to those who no longer consider their Catholic Faith relevant to their lives.

Friday, April 8, 2016
9:30 am - 12:30 pm

St. Thomas of Villanova
Auditorium
1229 East Lancaster Ave., Bryn Mawr, PA

Auspiciado / Sponsored by: **Office for the New Evangelization, Archdiocese of Philadelphia**
Registración / Registration: **phillyevang.org/events**
Para más información / For more information: **215-587-0500**

¡Celebre el Día de la Tierra al «estilo católico»!

Participe en una noche de reflexión sobre la encíclica *Laudato Si* del papa Francisco, la que nos invita a recuperar nuestra misión católica de cuidar el mundo creado por Dios y la dignidad de la vida humana creada a la imagen de Dios.

Miércoles, 20 de abril del 2016
7:00-9:00 PM

Auditorio Centro Pastoral Arquidiocesano,
222 N. 17th St., Philadelphia, PA

Es gratis y abierto al público. No se requiere registración.

Un evento especial en honor al
Año Jubilar de la Misericordia

Orador: Ricardo Simmonds

Director of Penn Newman Center M.S. in Environmental Studies

Palabras de clausura: **Dr. Bethany Welsh**
Directora del Centro Aquino

Auspiciado por:
Centro Aquino - 267-702-3454

Oficina para el Cuidado Pastoral de Migrantes y
Refugiados - 215-587-3540

Oficina para la Nueva Evangelización - 215-587-5630

Celebrate Earth Day 'Catholic-style!'



Join us for an evening of reflection on Pope Francis' encyclical *Laudato Si* which invites us to reclaim our Catholic mission to care for God's created world and the dignity of human life created in the image of God.

DATE:

Wednesday, April 20, 2016

TIME:

7:00 - 9:00 pm

LOCATION:

Archdiocesan Pastoral Center
Auditorium
222 N. 17th Street
Philadelphia, PA 19103



Free and open to the public.
No registration required.
A special event in honor of the
Jubilee Year of Mercy
archphila.org/mercy

SPEAKER:

Ricardo Simmonds
Director of the Penn Newman Center,
M.S. in Environmental Studies

Concluding remarks by
Dr. Bethany Welsh, Director of the Aquinas Center

OR

Organizations providing follow-up action
opportunities will be present, including:

- Aquinas Center
- Catholic Relief Services
- Pontifical Missions Society
- Pro-Life Union of Greater Philadelphia
- Red Hill Farm, Sisters of St. Francis of Philadelphia
- ...and more!

SPONSORED BY:

Aquinas Center, Office for Pastoral Care for Migrants and Refugees, Office for the New Evangelization

TALLER DE QUINCEAÑERA

**Sábado, 9 de abril del 2016
10AM - 2PM**

Iglesia San Estanislao
51 Lansdale Ave., Lansdale, PA 19446



QUINCEAÑERA WORKSHOP

**Saturday, April 9, 2016
10AM — 2PM**

St. Stanislaus Parish
51 Lansdale Ave., Lansdale, PA 19446

Para registrarse, favor contactar / To register, please contact
Angelica Santillan 215-803-3800 - angelsanti412@hotmail.com
Diana Zuluaga 954-296-1420 - carlosdiana5555@yahoo.com

TALLER PARA LECTORES

Iglesia Nuestra Madre del Consuelo
Philadelphia, PA

**Miércoles 13 de abril del 2016
7:00 PM a 9:00 PM**

Iglesia San Lorenzo
Upper Darby, PA

**Miércoles 26 de abril del 2016 (En español)
7:00 PM a 9:00 PM**



Lectors

LECTOR WORKSHOP

Our Mother of Consolation Church
Philadelphia, PA

**Wednesday, April 13, 2016
7:00 PM to 9:00 PM**

St. Laurence Church
Upper Darby, PA

**Wednesday, April 26, 2016 (In Spanish)
7:00 PM to 9:00 PM**

Para inscribirse en este taller, favor llamar a / To register for this workshop, please contact the
Office for Divine Worship al 215-587-3537 o inscribirse en www.odwphiladelphia.org o worship@archphila.org

Favor inscribirse al menos con una semana de anticipación / Please register at least one week in advance

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

Grupo Feliz Amanecer

Iglesia San José
16 South Spring Garden St., Ambler, PA

Martes y jueves 8:00 a 10:00 p.m.
Viernes y domingos 7:00 a 9:00 p.m.

Si necesita ayuda favor llamar al
215-500-5215 • 267-407-3561 • 267-210-4959



ALCOHOLICS ANONYMOUS

Grupo Feliz Amanecer

St. Joseph Parish
16 South Spring Garden St., Ambler, PA

Tuesdays and Thursdays - 8:00 to 10:00 p.m.
Fridays and Sundays - 7:00 to 9:00 p.m.

If you need help, please call
215-500-5215 • 267-407-3561 • 267-210-4959

BABY SHOWER PARA LA COMUNIDAD GRATIS

Para mujeres embarazadas o con niños menores de un año.

Fecha: Viernes 29 de abril del 2016
Hora: 10:00a.m. - 1p.m.

Rifas, refrigerios, regalos y mesa informativa.
Padres y hermanos son bienvenidos



FREE COMMUNITY BABY SHOWER

For pregnant women & parents of children under a year old.

Date: Friday, April 29, 2016
Hora: 10:00a.m. - 1p.m.

Raffles, appetizers, giveaways and information table.
Dads and siblings are welcome!



Casa Del Carmen
4400 N. Reese, Philadelphia

Ofreciendo ayuda. Creando esperanza.
Para su beneficio.

Servicios Sociales Católicos — BenePhilly puede ayudarle a solicitar programas de beneficios valiosos que usted a lo mejor está perdiendo. Nuestros asesores expertos le ayudarán a averiguar cuáles son los beneficios a los que usted podría calificar y le ayudarán a través del proceso de solicitud. Nuestro servicio es GRATIS.

Providing Help. Creating Hope.
For Your Benefit.

Catholic Social Services — BenePhilly can help you apply for valuable benefit programs that you may be missing out on. Our expert counselors will help you find out which benefits you may qualify for and help you through the full application process. Our service is FREE.

Casa del Carmen 267-331-2500

Southwest 215-724-8550, x7

BENEPHILLY
CENTER
POWERED BY SHARED PROSPERITY PHILADELPHIA

ASOCIACIÓN DE TRABAJADORES DE FILADELFIA

¡A TODOS LOS TRABAJADORES!

Organícense, únense a la Asociación de Trabajadores para resolver nuestros problemas.
¡TIENEN DERECHOS!

Si están preocupados por su salud y seguridad; si tuvieron una lesión en el trabajo; si necesitan un entrenamiento de salud y seguridad en el trabajo...**sabemos cómo ayudarlo**



PWA-MEMBERS

TO ALL WORKERS!

Get organized by joining PWA to resolve our problems
YOU HAVE RIGHTS!

If you are concerned about your health and safety; if you suffer an injury at work; if you want a training of health and safety at work...**we can help you!**

Para más información / For more information

Carlos Canales 516-582-2720 • Luis Lozano 267-444-4050 • Ricardo Nolasco 267-248-5895

Una respuesta pastoral a la enfermedad mental

Enfermedad mental: Una guía para líderes en la Fe

Presentado por:
Díacono Robert Hall, M.D.
Psiquiatra

Sábado, 16 de abril del 2016
9:30 am - 12:00 pm

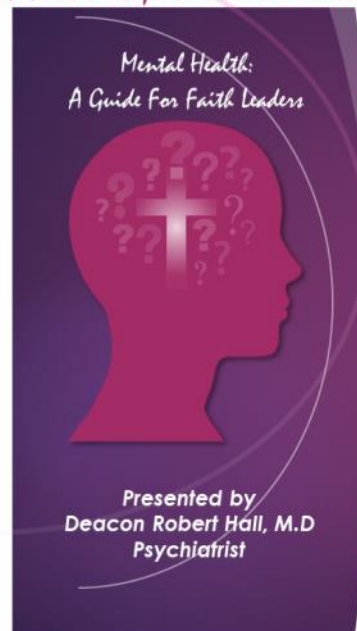
Centro Pastoral Arquidiocesano
en el auditorio
(Habrá estacionamiento disponible)

- Adquiera habilidades para ministrar a personas con enfermedad mental y sus familias.
- Explore ideas para crear un ambiente afectuoso dentro de su parroquia.

RSVP el 8 de abril del 2016 o antes a
sr.kschpani@archphila.org o llame al
215-587-3530

Para ayuda en español llamar al Raquel al
215-667-2820 o rbarrios@archphila.org

A Pastoral Response to Mental Illness



Archdiocese of Philadelphia OFFICE FOR PERSONS WITH DISABILITIES Parish Contact Meeting

The Parish Contacts for the Office for Persons with Disabilities are asked to attend this meeting. If your parish does not have a designated contact, a member of your parish staff, or a designated person is encouraged to attend. Clergy and members of your Parish Council or other ministries are welcome to attend.

Saturday, April 16, 2016

9:30 am - 12:00 pm

Archdiocesan Pastoral Center Auditorium
(Parking Available)
222 N. 17th Street
Philadelphia, PA 19103

- Gain skills in ministering to persons with mental illness and their families.
- Explore ideas for creating a caring environment within your parish.

*Participants will receive the booklet, *Mental Health: A Guide For Faith Leaders*, and a National Catholic Partnership on Disability (NCPD) resource with practical helps in providing an effective pastoral response to parishioners with mental illness.

☐ I will attend Parish Contact Meeting, April 16, 2016

Name: _____ Accommodations:

Address: _____ ☐ American Sign Language

Phone: _____ ☐ Assisted Listening Device

E-mail: _____ ☐ Brailled Material

Parish: _____ ☐ Other _____

RSVP by April 8, 2016 to sr.kschpani@archphila.org or fax: 215-587-3561
or mail to: Office for Persons with Disabilities,
222 North 17th Street,
Philadelphia, PA 19103
Phone: 215-587-3530; Video Phone: 267-507-1215

Padres escogidos:

Un día de retiro para padres con
hijos con discapacidades

30 DE ABRIL DEL 2016
9:00 AM - 5:00 PM

Misa de vigilia para el domingo a las
4:00 PM

Celebrante: Obispo John McIntyre
Seminario San Carlos Borromeo - Vianney
Hall

Registración: \$30 (\$25 antes del 1ro de abril)
Plazo para registrarse: 21 de abril del 2016

Para preguntas contactar: Mary Cullinan al
215-587-3530 o

mcullinan@archphila.org

Ayuda en español contactar: Raquel Barrios al
215-667-2820 o rbarrios@archphila.org

Chosen Fathers: A Retreat Day for Fathers of Children with Disabilities

APRIL 30, 2016
9:00 AM - 5:00 PM

*Includes Vigil Mass for Sunday at 4:00 PM
(Families are welcome to join for the Mass at the closing of the day)

Celebrant: Bishop John McIntyre

St. Charles Seminary - Vianney Hall
Wynnewood, PA

Registration fee: \$30

Deadline: April 21, 2016

Early Bird \$25 before April 1, 2016

Name: _____
Address: _____
Phone: _____ Parish: _____
Email: _____

Amount Enclosed: _____
Mail Registration and check made payable to:
Office for Persons with Disabilities
222 N. 17th Street Questions? Contact Mary Cullinan
Philadelphia, PA 19103 215-587-3530 or email mcullinan@archphila.org

Being a good dad day-in and day-out is not an easy task. Yet raising children with disabilities can make fatherhood even more challenging. Fathers of children of all ages who have physical, intellectual, sensory, or emotional disabilities are invited to attend this retreat day.

Led by:
DOUG KECK

Doug Keck, a *Chosen Father*, is EWTN's president and chief operating officer and an award-winning TV/Radio executive and host with over thirty-five years of national broadcasting/cable network experience. He has been involved in the development of more than twenty-five networks, including AMC, Bravo, JFC, and CNBC. He and his wife Theresa have two wonderful children, Matthew and Caitlyn.

[Click to register on line.](#)

Sponsored by: the Office for Life and Family
Office for Persons with Disabilities

¡Reserve la fecha!

Procesión de Mayo Anual Arquidiocesana en Filadelfia

Domingo, mayo 1ro del 2016 - 2:00 P.M.
Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo
Benjamin Franklin Parkway & 18th Street

«Comience mayo con María»

Participe en la Liturgia de la Palabra, en la Procesión de
Mayo, Rosario y en la
Coronación de Nuestra Santísima Madre.

Para más información, visitar:
www.firstsundayinmay.org

Para más información, visitar:
info@firstsundayinmay.org

¡Todos están invitados!

El tema de este año es: «Quién es la María en tu Vida»

Save the Date!

Philadelphia Archdiocesan Annual May Procession

Sunday, May 1, 2016 - 2:00 P.M.
Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
on the Benjamin Franklin Parkway & 18th Street



“Begin May with Mary”

Join us for a Liturgy of the Word, a
Time Honored May Procession,
Rosary and Crowning of
Our Blessed Mother!

For more information, visit us at:
www.firstsundayinmay.org

Or email us at:
Info@firstsundayinmay.org

All are invited!

This year's theme is:

“Who is the Mary in Your Life”

DÍA DE RETIRO PARA MADRES CON NIÑOS CON DISCAPACIDADES

Martes 3 de mayo del 2016

9:30 a.m. – 2:00 p.m.

Presentador: Padre Dennis O'Donnell

Malvern Retreat House
315 S. Warren Avenue, Malvern PA 19355-0315
Costo: \$35

Para preguntas:
Malvern Retreat House al 610-644-0400
Sr. Kathleen al 215-587-3530 o
sr.kschipani@archphila.org
Raquel Barrios al 215-667-2820 (Ayuda en español)

Favor registrarse el 26 de abril o antes.

Mothers of Children with Disabilities Retreat Day

Tuesday, May 3, 2016
9:30 am – 2:00 pm

PRESENTER



Father Dennis O'Donnell

Father O'Donnell is the Director of Integrated Health Services at Holy Redeemer Hospital. Father O'Donnell is also the co-founder of Amigos de Jesus Honduran orphanage. Amigos de Jesus serves over 500 children intellectually, socially, physically, emotionally and spiritually.

SCHEDULE

- 9:00 am Continental Breakfast
- 9:30 am Welcome
- 9:45 am Prayer/Introductions
- 10:00 am Father Dennis O'Donnell
- Followed by Quiet time & Prayer
- 11:30 am Mass
- 12:30 pm Lunch
- 1:30 pm Prayer Ritual/Wrap Up
- 2:00 pm Farewell!

“Remembering His Mercy”
Luke 1:54

Come experience a time set apart just for you. We invite mothers who are raising children with disabilities and also those who have adult children with disabilities to attend this retreat day. There will be time to pray, reflect, and chat with other mothers.

Office for Persons with Disabilities
Archdiocese of Philadelphia

Contact Sr. Kathleen if you need a scholarship to attend or would like to sponsor a mother so she can attend.

Malvern Retreat House
315 S. Warren Avenue
Malvern, PA 19355-0315
COST: \$35

Yes, I will attend the May 3rd Mothers of Children with Disabilities Retreat Day

Name _____

Address _____

Phone# _____ Parish _____

Email _____

Questions? Contact Malvern Retreat House at 610-644-0400 or Sr. Kathleen at 215-587-3530 or sr.kschipani@archphila.org
Register online at www.malvernretreat.com

Mail registration and check for
\$35 made payable to:
Malvern Retreat House
P.O. Box 315
Malvern, PA 19355-0315



Please register by April 26, 2016

Conferencia de Mujeres Católicas 2016

¡Reserve la fecha!



Madre de la
Misericordia

¡Haz nuestros corazones como el tuyo!

Sábado 29 de octubre del 2016 • 8:30 A.M. a 4 P.M.

Santuario Nuestra Señora de Czestochowa, Doylestown, PA

Misa • Taller en español • Oración • Música • Taller para jóvenes • Exhibiciones



catholicwomensconference.org/español



¡Que el Amor, la Paz, la Armonía y la Compasión prevalezcan en cada corazón!

¡Feliz Pascua!



May Love, Peace, Harmony and Compassion prevail in Every Heart!

Happy Easter!

Papa Francisco dice:

¡Abre tu corazón a la
Misericordia!
La Misericordia
Divina es más fuerte
que el pecado de los
hombres.

Pope Francis says:

*Open your heart to
the Mercy!
The Divine Mercy is
stronger than Men's
sin.*



Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatolicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el siguiente enlace:

www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly



Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Via UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30 a.m.
En español



TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish

Envíe información para el boletín de mayo, 2016 no más tarde del 22 de abril del 2016 a: rbarrios@archphila.org

Send the information for May, 2016 issue no later than April 22, 2016 to: rbarrios@archphila.org